



KF19062

POCKET CALCULATOR

- Taschenrechner • Calculatrice de poche
- Zakrekenmachine • Calculadora de bolsillo
- Calculadora de bolso • Calcolatrice tascabile
- Fickräknare • Lommekalkulator • Taskulaskin
- Αριθμομηχανή Τσέπης • Джобен калкулятор
- Zsebszámológép • Kalkulator Kieszonkowy
- Kalkulator Kieszonkowy • Kapesní kalkulačka
- Vrecková kalkulačka • Žepni kalkulator

- 03 Instruction manual
- 04 Bedienungsanleitung
- 07 Mode d'emploi
- 09 Gebruiksaanwijzing
- 11 Manual de Instrucciones
- 13 Manual de instruções
- 15 Manuale d'istruzioni
- 17 Instruktionsbok
- 19 Bruksanvisning
- 21 Käyttöohjeet
- 23 Οδηγίες χρήσης
- 25 Упътване за употреба
- 27 Használati útmutató
- 29 Instrukcja obsługi
- 31 Инструкция по експлуатации
- 33 Návod k použití
- 35 Návod k použitiu
- 37 Navodila za uporabo

Interaction-Connect S.A.

296-298 Route de Longwy
L-1940 Luxembourg,
Luxembourg



FEATURES

- Auto Power Off: If the calculator is not used within approximately 5-12 minutes, the unit shuts off automatically.
- Four function memory including addition, subtraction, recall and clear.

MEMORY FUNCTIONS

- [M+] Press to add the displayed number to the memory. MEMORY is displayed.
- [M-] Press to subtract the displayed number from the memory. MEMORY is displayed.
- [MRC] press once to display the number stored in the memory and twice to reset the memory to 0.

PERFORMING CALCULATIONS

Example	Key Operation	Display
$6 + 7 = 13$	[6][+][7][=]	13.
$10 - 4 = 6$	[1][0][-][4][=]	6.
$7 \times 5 = 35$	[7][x][5][=]	35.
$14 \div 7 = 2$	[1][4][÷][7][=]	2.
Calculate 6% of 200	[2][0][0][x][6][%]	12.
Add 6% tax to a €20 purchase	[2][0][+][6][%]	21.20
Calculate 20% discount from €150	[1][5][0][x][2][0][%]	30.

$80 \times 9 = 720 +$	[8][0][x][9][M+]	720.
$50 \times 6 = 300 -$	[5][0][x][6][M-]	300.
$20 \times 3 = 60 +$	[2][0][x][3][M+]	60.
	[MRC]	480.

REPLACING THE BATTERY

- . Remove the screws that hold the back cover in place and remove the cover and the old battery.
- . Wipe the new battery with a dry soft cloth and place it into the calculator with the positive (+) side facing up.
- . Replace the back cover and secure with the screws.
- . Press [ON/C] to turn the power on.
- . Note: A dead battery can leak and damage the calculator if left in the battery compartment for long periods.

CARE AND MAINTENANCE

- . Keep the calculator dry. If it gets wet, dry before use.
- . Do not use harsh solvents or detergents to clean the unit. Wipe with a soft, dry cloth to clean.
- . Do not drop or strike the calculator.
- . Do not bend or twist the calculator.

MERKMALE

- Wenn der Taschenrechner ca. 5-12 Minuten nicht weiter verwendet wird, schaltet er sich automatisch aus.
- Speicher mit vier Funktionen, inklusive Addition, Subtraktion, Wiederholung und Löschen.

SPEICHERFUNKTIONEN

- [M+] Beim Drücken wird die angezeigte Zahl zum Speicher addiert. MEMORY wird angezeigt
- [M-] Beim Drücken wird die angezeigte Zahl vom Speicher subtrahiert. MEMORY wird angezeigt.
- [MRC] Einmal drücken, um die gespeicherte Zahl anzuzeigen. Zweimal drücken, um den Speicher auf 0 zurückzustellen.

KALKULATIONEN DURCHFÜHREN

Beispiel	Tasten	Anzeige
$6 + 7 = 13$	[6][+][7][=]	13.
$10 - 4 = 6$	[1][0][-][4][=]	6.
$7 \times 5 = 35$	[7][x][5][=]	35.
$14 \div 7 = 2$	[1][4][÷][7][=]	2.
6% von 200 rechnen	[2][0][0][x][6][%]	12.
6% Steuer zu einem €20 Kauf addieren	[2][0][+][6][%]	21.20
20% Rabatt von €150 rechnen	[1][5][0][x][2][0][%]	30.

$80 \times 9 = 720 +$	[8][0][x][9][M+]	720.
$50 \times 6 = 300 -$	[5][0][x][6][M-]	300.
$20 \times 3 = 60 +$	[2][0][x][3][M+]	60.
	[MRC]	480.

ERSETZEN DER BATTERIE

- . Die Schrauben, die den Rückdeckel halten, raus schrauben, Deckel abnehmen und die alte Batterie raus nehmen.
- . Die neue Batterie mit einem trockenen, weichen Tuch wischen und sie in den Taschenrechner mit der (+)-Seite nach oben stellen.
- . Den Rückdeckel zurücklegen und mit den Schrauben sichern.
- . [ON/C] drücken, um den Taschenrechner einzuschalten.
- . Achtung: Leere Batterien können lecken und den Taschenrechner beschädigen.

PFLEGE UND LAGERUNG

- . Taschenrechner trocken halten. Wenn er nass wird, vor Gebrauch trocknen.
- . Keine rauen Lösungs- oder Säuberungsmittel zur Reinigung benutzen.
- . Den Taschenrechner nicht fallen lassen oder schlagen.
- . Den Taschenrechner nicht biegen oder

verdrehen.

MODE D'EMPLOI

F

CARACTÉRISTIQUES

- Extinction automatique: au bout de 5 à 12 minutes d'inutilisation, la calculatrice s'éteint automatiquement.
- Mémoire avec 4 fonctions: somme, différence, rappel et effacement.

FONCTIONS DE MÉMOIRE

- [M+] Appuyez sur [M+] pour ajouter le nombre affiché au nombre en mémoire. L'écran indique alors MEMORY.
- [M-] Appuyez sur [M-] pour retrancher le nombre affiché du nombre en mémoire. L'écran indique alors MEMORY.
- [MRC] Appuyez 1x sur [MRC] pour afficher le nombre figurant en mémoire. Appuyez 2x sur cette touche pour remettre la mémoire à zéro.

COMMENT EFFECTUER DES OPÉRATIONS

Exemples	Appuyer sur	Affichage
$6 + 7 = 13$	[6][+][7][=]	13.
$10 - 4 = 6$	[1][0][-][4][=]	6.
$7 \times 5 = 35$	[7][x][5][=]	35.

$14 \div 7 = 2$	[1][4][÷][7][=]	2.
Calculer 6% de 200	[2][0][x][6][%]	12.
Ajouter 6% de taxe à un achat de 20 €	[2][0][+][6][%]	21.20
Calculer 20% de réduction sur un montant de 150 €	[1][5][0][x][2][0][%]	30.
Calculs avec mémoire		
$80 \times 9 = 720 +$	[8][0][x][9][M+]	720.
$50 \times 6 = 300 -$	[5][0][x][6][M-]	300.
$20 \times 3 = 60 +$	[2][0][x][3][M+]	60.
	[MRC]	480.

REEMPLACEMENT DE LA PILE

- Retirez les vis au dos du boîtier, puis enlevez le couvercle et l'ancienne pile usagée.
- Nettoyez la nouvelle pile avec un chiffon sec et propre et placez-la dans la calculatrice en orientant la face (+) vers l'extérieur.
- Replacez le couvercle et revissez les vis.
- Appuyez sur [ON/C] pour rallumer la calculatrice.
- Note: une pile épuisée risque de fuir et d'endommager la calculatrice si celle-ci reste en place pendant une longue durée.

ENTRETIEN

- Conservez la calculatrice au sec. En cas de contact avec l'humidité, séchez l'appareil avant emploi.
- N'utilisez pas de solvants ou de détergents pour

nettoyer l'appareil. Nettoyez-le avec un chiffon sec et doux.

- . Evitez de faire tomber la calculatrice.
- . Evitez de plier la calculatrice.

GBRUIKSAANWIJZING



EIGENSCHAPPEN

- . Auto Power Off: Indien de rekenmachine gedurende ongeveer 5 tot 12 minuten niet wordt gebruikt, schakelt het apparaat zichzelf automatisch uit.
- . Geheugen met 4 functies, inclusief som, verschil, herhaling en wissen.

GEHEUGENFUNCTIES

- [M+] intoetsen om het getoonde getal bij het geheugen te tellen. MEMORY wordt getoond.
- [M-] intoetsen om het getoonde getal van het geheugen af te trekken. MEMORY wordt getoond.
- [MRC] 1x intoetsen om het getal dat in het geheugen staat te tonen. 2x intoetsen om het geheugen terug op nul te zetten.

BEREKENINGEN UITVOEREN

Voorbeeld

Druk op

Scherm

$6 + 7 = 13$	[6][+][7][=]	13.
$10 - 4 = 6$	[1][0][-][4][=]	6.
$7 \times 5 = 35$	[7][x][5][=]	35.
$14 \div 7 = 2$	[1][4][÷][7][=]	2.
Bereken 6% van 200	[2][0][0][x][6][%]	12.
Tel op: 6% belasting bij een aankoop van € 20	[2][0][+][6][%]	21.20
Bereken 20% korting op een bedrag van € 150	[1][5][0][x][2][0][%]	30.
Reken uit met geheugen		
$80 \times 9 = 720 +$	[8][0][x][9][M+]	720.
$50 \times 6 = 300 -$	[5][0][x][6][M-]	300.
$20 \times 3 = 60 +$	[2][0][x][3][M+]	60.
	[MRC]	480.

DE BATTERIJ VERVANGEN

- Verwijder de schroeven aan de achterkant en verwijder het klepje en de oude batterij.
- Veeg de nieuwe batterij met een schone, droge doek en plaats hem in de rekenmachine met de (+) kant naar boven.
- Plaats het klepje terug en draai de schroeven er weer in.
- Druk op [ON/C] om de rekenmachine weer aan te zetten.
- Opmerking: een lege batterij kan lekken en de rekenmachine beschadigen indien deze voor een lange periode in de rekenmachine blijft zitten.

ONDERHOUD

- . Houd de rekenmachine droog. Als deze nat wordt, drogen voor gebruik.
- . Gebruik geen bijtende oplosmiddelen of detergenten om te reinigen. Veeg schoon met een zachte, droge doek.
- . Laat de rekenmachine niet vallen.
- . Probeer de rekenmachine niet te buigen.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

E

CARACTERÍSTICAS

- . Apagado automático: Si no se utiliza la calculadora durante aproximadamente 5-12 minutos, ésta se apagará automáticamente.
- . Cuatro funciones de memoria incluyendo suma, resta, recuperación y borrado.

FUNCIONES DE MEMORIA

- [M+] Suma el número de la pantalla a la memoria.
"M" aparece en pantalla.
- [M-] Resta el número de la pantalla a la memoria.
"M" aparece en pantalla.
- [MRC] Presione una vez para ver en pantalla el número almacenado en la memoria y dos veces para reiniciar la memoria a 0.

REALIZANDO CÁLCULOS

Ejemplo	Teclas de Función	Pantalla
$6 + 7 = 13$	[6][+][7][=]	13.
$10 - 4 = 6$	[1][0][-][4][=]	6.
$7 \times 5 = 35$	[7][x][5][=]	35.
$14 \div 7 = 2$	[1][4][÷][7][=]	2.
Calcula el 6% de 200	[2][0][0][x][6][%]	12.
Añadir el 6% de impuestos a una compra de €20	[2][0][+][6][%]	21.20
Calcula el 20 % de descuento de €150	[1][5][0][x][2][0][%]	30.
$80 \times 9 = 720 +$	[8][0][x][9][M+]	720.
$50 \times 6 = 300 -$	[5][0][x][6][M-]	300.
$20 \times 3 = 60 +$	[2][0][x][3][M+]	60.
	[MRC]	480.

CAMBIO DE PILAS

- . Quite los tornillos que sostienen la tapa trasera que cubre la pila.
- . Limpie la nueva pila con un trapo seco y suave y colóquela en la calculadora con el lado positivo (+) hacia arriba.
- . Vuelva a colocar la tapa trasera y asegúrela con los tornillos.
- . Presione [ON/C] para encenderla.
- . Nota: Una pila muerta puede producir daños en su calculadora si la deja en su compartimiento durante largos períodos.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- . Mantenga la calculadora seca. Si se moja, debe secarla antes de usar.
- . No utilice detergentes, ni solventes abrasivos para limpiar la unidad. Limpie su calculadora con un trapo suave, seco y limpio.
- . No deje caer, ni golpee la calculadora.
- . No doble ni tuerza la calculadora.

MANUAL DE INSTRUÇÕES



CARACTERÍSTICAS

- . Desligar automático: se a calculadora não é usada dentro de aproximadamente 5-12 minutos, esta desliga-se automaticamente.
- . Memória de quatro funções que inclui a soma, subtracção, recuperar e apagar.

FUNÇÕES DE MEMÓRIA

- [M+] Pressione para adicionar o número indicado na memória. A MEMÓRIA é indicada no visor
- [M-] Pressione para subtrair o número indicado na memória. A MEMÓRIA é indicada no visor
- [MRC] Pressione uma vez para indicar o número armazenado na memória e duas vezes para reiniciar a memória a 0.

EXEMPLO DE EXECUÇÃO DE CÁLCULOS

Exemplo	Teclas da função	Visor
$6 + 7 = 13$	[6][+][7][=]	13.
$10 - 4 = 6$	[1][0][-][4][=]	6.
$7 \times 5 = 35$	[7][x][5][=]	35.
$14 \div 7 = 2$	[1][4][÷][7][=]	2.
Calcular 6% de 200	[2][0][0][x][6][%]	12.
Somar 6% de imposto a uma compra de €20	[2][0][+][6][%]	21.20
Calcular 20 % de desconto de €150	[1][5][0][x][2][0][%]	30.
$80 \times 9 = 720 +$	[8][0][x][9][M+]	720.
$50 \times 6 = 300 -$	[5][0][x][6][M-]	300.
$20 \times 3 = 60 +$	[2][0][x][3][M+]	60.
	[MRC]	480

SUBSTITUIÇÃO PILHAS

- . Remova os parafusos que prendem a tampa traseira no lugar e remova a tampa e a bateria velha.
- . Limpe a pilha nova com um pano macio e seco e coloque na calculadora com lado (+) para cima.
- . Volte a colocar a tampa traseira e fixe-a com parafusos.
- . Pressione [ON/C] para ligar a calculadora.
- . Nota: Uma pilha inoperante pode danificar

calculadora se permanecer no compartimento por longos períodos.

CUIDADO E MANUTENÇÃO

- . Mantenha a calculadora seca. Se molhar deve secá-la antes de usar.
- . Não utilizar detergentes ou solventes ásperos para limpar a calculadora
- . Limpe com um pano seco, macio e limpo.
- . Não deixar cair
- . Não dobrar

ISTRUZIONI PER L'USO



FUNZIONI

- . La calcolatrice si spegne se non viene impiegata per un periodo da 5 a 12 minuti.
- . Memoria con quattro funzioni: somma, sottrazione, ripetizione e cancellazione.

FUNZIONI DI MEMORIA

- [M+] Premere per sommare il valore visualizzato al valore in memoria. Viene visualizzato MEMORY.
- [M-] Premere per sottrarre il valore visualizzato dal valore in memoria. Viene visualizzato MEMORY.

[MRC] Premere una volta per visualizzare il valore in memoria. Premere due volte per riportare a 0 la memoria.

ESEGUIRE CALCOLI

Esempio	Tasti	Visualizzazione
$6 + 7 = 13$	[6][+][7][=]	13.
$10 - 4 = 6$	[1][0][-][4][=]	6.
$7 \times 5 = 35$	[7][x][5][=]	35.
$14 \div 7 = 2$	[1][4][÷][7][=]	2.
Calcolare il 6% di 200	[2][0][0][x][6][%]	12.
Aggiungere il 6% di tasse a un acquisto di €20	[2][0][+][6][%]	21.20
Calcolare il 20% di sconto su €150	[1][5][0][x][2][0][%]	30.
$80 \times 9 = 720 +$	[8][0][x][9][M+]	720.
$50 \times 6 = 300 -$	[5][0][x][6][M-]	300.
$20 \times 3 = 60 +$	[2][0][x][3][M+]	60.
	[MRC]	480.

SOSTITUZIONE DELLA PILA

- . Togliere le viti del coperchio del vano pila, il coperchio e la vecchia pila.
- . Pulire la nuova pila con un panno asciutto e morbido e porla nel vano pila con il lato positivo (+) verso l'alto.
- . Riporre il coperchio e fissarlo con le viti.

- . Premere [ON/C] per accendere la calcolatrice.
- . Nota: le pile scariche possono presentare perdite e rovinare la calcolatrice.

CONSERVAZIONE E MANUTENZIONE

- . Mantenere la calcolatrice asciutta. Se si bagna asciugarla prima dell'uso.
- . Per la pulizia della calcolatrice non usare solventi e/o detersivi.
- . Non far cadere né sottoporre la calcolatrice a colpi o a urti.
- . Non piegare o torcere la calcolatrice.

INSTRUKTIONSBOK



FUNKTIONER

- . Automatisk avstängning: Om räknaren inte används inom cirka 5-12 minuter stängs enheten av automatiskt.
- . Minne med fyra funktioner: addition, subtraktion, återkallelse och rensning.

MINNESFUNKTIONER

- [M+] Tryck för att lägga till det visade numret i minnet. MEMORY visas på displayen.
- [M-] Tryck för att subtrahera det visade numret från minnet. MEMORY visas på displayen.

[MRC] tryck en gång för att visa det nummer som lagrats i minnet och två gånger för att återställa minnet till 0.

UTFÖRA BERÄKNINGAR

Exempel	Användning av k.	Display
$6 + 7 = 13$	[6][+][7][=]	13.
$10 - 4 = 6$	[1][0][-][4][=]	6.
$7 \times 5 = 35$	[7][x][5][=]	35.
$14 \div 7 = 2$	[1][4][\div][7][=]	2.
Beräkna 6% av 200	[2][0][0][x][6][%]	12.
Lägg till 6% skatt på ett köp på 20 euro	[2][0][+][6][%]	21.20
Beräkna 20% rabatt från 150 euro	[1][5][0][x][2][0][%]	30.
$80 \times 9 = 720 +$	[8][0][x][9][M+]	720.
$50 \times 6 = 300 -$	[5][0][x][6][M-]	300.
$20 \times 3 = 60 +$	[2][0][x][3][M+]	60.
	[MRC]	480.

BYTE AV BATTERI

- . Lossa skruvarna som håller bakstycket på plats och ta bort locket och det gamla batteriet.
- . Torka av det nya batteriet med en torr, mjuk trasa och sätt in det i miniräknaren med den positiva (+) sidan vänd uppåt.

- . Sätt tillbaka bakstycket och skruva fast det med skruvarna.
- . Tryck på [ON/C] för att slå på strömmen.
- . Obs: Ett urladdat batteri kan läcka och skada miniräknaren om det lämnas kvar i batterifacket under en längre tid.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

- . Håll miniräknaren torr. Om den blir våt, torka den före användning.
- . Använd inte starka lösningsmedel eller rengöringsmedel för att rengöra enheten. Torka av med en mjuk, torr trasa.
- . Tappa eller slå inte på miniräknaren.
- . Böj eller vrid inte miniräknaren.

BRUKSANVISNING



FUNKSJONER

- . Batterisjon: Hvis ikke kalkulatoren brukes i løpet av 5-12 minutter, skrus den automatisk av.
- . Fire funksjons minne; addisjon, subtraksjon, opphenting og sletting.

MINNEFUNKSJONER

- [M+] Trykk for å legge tallet i displayet til i minnet. 'MEMORY' vises i displayet.

- [M-] Trykk for å trekke tallet i displayet fra minnet.
'MEMORY' vises i displayet.
- [MRC] Trykk én gang for å vise tallet som ligger lagret i minnet og to ganger for å slette og nullstille minnet.

REGNEOPERASJONER

Eksempel	Tasteoperasjon	Display
$6 + 7 = 13$	[6][+][7][=]	13.
$10 - 4 = 6$	[1][0][-][4][=]	6.
$7 \times 5 = 35$	[7][x][5][=]	35.
$14 \div 7 = 2$	[1][4][÷][7][=]	2.
Beregne 6% av 200	[2][0][0][x][6][%]	12.
Legge til 6% avgift på 20kr	[2][0][+][6][%]	21.20
Beregne 20% rabatt av 150kr	[1][5][0][x][2][0][%]	30.
$80 \times 9 = 720 +$	[8][0][x][9][M+]	720.
$50 \times 6 = 300 -$	[5][0][x][6][M-]	300.
$20 \times 3 = 60 +$	[2][0][x][3][M+]	60.
	[MRC]	480.

BYTTE AV BATTERI

- Fjern skruene som holder bakdekslet på plass, fjern dekslet og ta ut det gamle batteriet.
- Tørk det nye batteriet med en tørr, myk klut og sett det inn i kalkulatoren med + polen opp.
- Sett på plass bakdekslet og sikre med skruene.
- Trykk [ON/C] for å skru på kalkulatoren.

- . Merk: et tomt batteri kan lekke og ødelegge kalkulatoren dersom det blir sittende lenge i kalkulatoren.

VEDLIKEHOLD

- . Hold kalkulatoren tørr. Dersom den blir fuktig, tørk før bruk.
- . Benytt ikke harde gjenstander til å gjøre ren kalkulatoren. Bruk en myk, tørr klut ved rengjøring.
- . Kalkulatoren må ikke kastes/mistes eller slås.
- . Kalkulatoren må ikke bøyes eller vris.

KÄYTTÖOHJEET



OMINAISUUDET

- . Automaattinen virrankatkaisu: Virta katkeaa automaattisesti, mikäli laskinta ei käytetä noin 5-12 minuuttiin.
- . Neljän toiminnon muisti: yhteen- ja vähennyslasku, muistista palautus ja muistin tyhjennys.

MUISTITOIMINNOT

- [M+] Paina lisätäksesi muistiin näytöllä oleva numero. Näytöllä näkyy 'M'.
- [M-] Paina vähentääksesi muistista näytöllä oleva numero. Näytöllä näkyy 'M'.

[MRC] Paina kerran saadaksesi näytölle muistissa oleva numero ja kahdesti nollataksesi muistin.

LASKUTOIMITUKSET

Esimerkki	Näppäintoiminnot	Näyttö
$6 + 7 = 13$	[6][+][7][=]	13.
$10 - 4 = 6$	[1][0][-][4][=]	6.
$7 \times 5 = 35$	[7][x][5][=]	35.
$14 \div 7 = 2$	[1][4][\div][7][=]	2.
Prosenttilasku: 6%:ia 200:sta	[2][0][0][x][6][%]	12.
Lisää 6%:ia veroa 20:een	[2][0][+][6][%]	21.20
Laske 20%:n alennus 150:stä	[1][5][0][x][2][0][%]	30.
$80 \times 9 = 720 +$	[8][0][x][9][M+]	720.
$50 \times 6 = 300 -$	[5][0][x][6][M-]	300.
$20 \times 3 = 60 +$	[2][0][x][3][M+]	60.
	[MRC]	480.

PARISTON VAIHTO

- . Kierrä auki ruuvit, jotka pitävät paristolokeron kantta paikallaan ja irrota kansi. Poista vanha paristo.
- . Pyyhi uusi paristo kuivalla liinalla ja aseta paikalleen. Varmista, että uuden pariston positiivinen napa (+) on ylöspäin.
- . Aseta kansi paikalleen ja kiinnitä ruuveilla.
- . Paina [ON/C]-näppäimestä virta päälle.
- . HUOM: Mikäli tyhjä paristo jätetään laskimeen pitkäksi aikaa, se saattaa vuotaa ja vahingoittaa

laskinta.

ΗΥΟΛΤΟ

- . Suojava kosteudelta. Jos laskin kostuu, kuivava ennen käyttöä.
- . Älä käytä voimakkaita pesuaineita puhdistaussasi laskinta. Pyyhi pehmeällä, kuivalla liinalla.
- . Suojava iskuilta ja putoamiselta.
- . Älä väännä tai taita laskinta.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ



ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- . Αυτόματη απενεργοποίηση: Αν η αριθμομηχανή δε χρησιμοποιηθεί για 5-12 λεπτά, τότε απενεργοποιείται αυτόματα.
- . Μνήμη τεσσάρων λειτουργιών: πρόσθεση, αφαίρεση, ανάκληση και διαγραφή.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΜΝΗΜΗΣ

- [M+] Προσθέτει στην μνήμη. Στην οθόνη εμφανίζεται 'M'.
- [M-] Αφαιρεί από την μνήμη. Στην οθόνη εμφανίζεται 'M'.
- [MRC] Ανακαλεί τη μνήμη με το πρώτο πάτημα. Διαγράφει τη μνήμη με το δεύτερο πάτημα.

ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΣΗ ΠΡΑΞΕΩΝ

Παράδειγμα	Πλήκτρα	Οθόνη
$6+7=13$	[6][+][7][=]	13.
$10-4=6$	[1][0][-][4][=]	6.
$7 \times 5=35$	[7][x][5][=]	35.
$14 \div 7=2$	[1][4][÷][7][=]	2.
Υπολογίστε το 6% του 200	[2][0][0][x][6][%]	12.
Προσθέστε 6% ΦΠΑ σε αγορά 20	[2][0][+][6][%]	21.2
Υπολογίστε 20% έκπτωση στα 150	[1][5][0][x][2][0][%]	30.
$80 \times 9=720+$	[8][0][x][9][M+]	720.
$50 \times 6=300-$	[5][0][x][6][M-]	300.
$20 \times 3=60+$	[2][0][x][3][M+]	300.
	[MRC]	480.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- Ξεβιδώστε τις βίδες στο πίσω μέρος και βγάλτε το κάλυμμα και τις παλιές μπαταρίες.
- Καθαρίστε τις νέες μπαταρίες με ένα μαλακό πανί, και τοποθετήστε τις με το θετικό μέρος (+) προς τα επάνω.
- Τοποθετήστε το κάλυμμα, και βιδώστε το.
- Πατήστε [ON/AC] ([ON/C]).
- Προσοχή: Μια μπαταρία χωρίς φορτίο μπορεί να προκαλέσει διαρροή και να προξενήσει ζημιά, αν την αφήσετε για μεγάλο διάστημα στην αριθμομηχανή.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ, ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- . Διατηρήστε την αριθμομηχανή στεγνή. Αν πέσει νερό στεγνώστε την αμέσως.
- . Μη χρησιμοποιείτε χημικά και υγρά για τον καθαρισμό. Καθαρίστε την με ένα μαλακό, στεγνό πανί.
- . Μη την χτυπήσετε.
- . Μη τη λυγίζετε ή στρίβετε.

УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА



ФУНКЦИИ

- . Автоматично изключване: Ако калкулаторът не се използва между 5-12 минути, се изключва автоматично.
- . Запаметяване на четири функции включително прибавяне, изваждане, връщане и изчистване.

ЗАПАΜΕΤЯΒΑΝΕ

- [M+] Натиснете, за да прибавите числото, изписано на дисплея в паметта. MEMORY се появява на дисплея.
- [M-] Натиснете, за да извадите числото, изписано на дисплея от паметта. MEMORY се появява на дисплея.
- [MRC] Натиснете веднъж, за да извадите на

дисплея числото, запазено в паметта и два пъти, за да нулирате паметта.

ИЗВЪРШВАНЕ НА ИЗЧИСЛЕНИЯ

Пример	Бутони	Дисплей
$6 + 7 = 13$	[6][+][7][=]	13.
$10 - 4 = 6$	[1][0][-][4][=]	6.
$7 \times 5 = 35$	[7][x][5][=]	35.
$14 \div 7 = 2$	[1][4][\div][7][=]	2.
Пресмятане на 6% of 200	[2][0][0][x][6][%]	12.
Прибавяне на 6% върху €20	[2][0][+][6][%]	21.20
Пресмятане на 20% отстъпка от €150	[1][5][0][x][2][0][%]	30.
$80 \times 9 = 720 +$	[8][0][x][9][M+]	720.
$50 \times 6 = 300 -$	[5][0][x][6][M-]	300.
$20 \times 3 = 60 +$	[2][0][x][3][M+]	60.
	[MRC]	480.

СМЯНА НА БАТЕРИЯТА

- Махнете винтовете, които държат капака, отстранете капака и премахнете старата батерия.
- Избършете новата батерия с мека кърпа и я поставете в калкулатора с (+) страната нагоре.
- Поставете обратно капака и го фиксирайте с винтовете.
- Натиснете [ON/C], за да включите калкулатора.
- Забележка: Изтощената батерия може да протече и да повреди калкулатора ако бъде оставена

вътре за дълъг период от време.

ПОДДРЪЖКА

- . Пазете калкулатора сух. Ако се намокри го подсушете преди да го ползвате.
- . Не използвайте силни разтворители, за да го почиствате. Избършете с мека, суха кърпа.
- . Не изпускайте и не хвърляйте калкулатора.
- . Не натискайте и не извивайте калкулатора.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS



JELLEMZŐK

- . Automatikus kikapcsolás: Ha nem használjuk a számológépet kb. 5-12 percig, akkor az automatikusan kikapcsol.
- . Négyfunkciós memória, mely tartalmazza az összeadást, kivonást, tartalom visszahívást és törlést.

MEMÓRIA FUNKCIÓK

- [M+] Gomb megnyomásával a kijelzett értéket hozzáadja a memória tartalmához. MEMORY felirat jelenik meg.
- [M-] Gomb megnyomásával kivonja a kijelzett értéket a memória tartalmából MEMORY felirat jelenik meg.

[MRC] Gomb egyszeri megnyomásával kijelzi a memóriában tárolt számot, kétszeri megnyomásával nullázza a memóriát.

SZÁMOLÁSI MŰVELETEK

Példa	Billentő művelet	Kijelző
$6 + 7 = 13$	[6][+][7][=]	13.
$10 - 4 = 6$	[1][0][-][4][=]	6.
$7 \times 5 = 35$	[7][x][5][=]	35.
$14 \div 7 = 2$	[1][4][÷][7][=]	2.
200 6%-ának kiszámítása	[2][0][0][x][6][%]	12.
Egy €20 értékű vásárláshoz adjon hozzá 6% adót	[2][0][+][6][%]	21.20
Számolja ki a 20%-os árengedmény értékét €150 esetén	[1][5][0][x][2][0][%]	30.
$80 \times 9 = 720 +$	[8][0][x][9][M+]	720.
$50 \times 6 = 300 -$	[5][0][x][6][M-]	300.
$20 \times 3 = 60 +$	[2][0][x][3][M+]	60.
	[MRC]	480.

ELEMCSERE

. Távolítsa el a hátlapot rögzítő csavarokat, vegye le a

hátlapot, majd vegye ki az elemeket.

- . Száraz, puha törlőkendővel törölje le az új elemeket, majd helyezze őket a számológépbe, a pozitív (+) pólussal felfelé.
- . Helyezze vissza a hátlapot, majd a csavarokkal rögzítse.
- . Nyomja meg a [ON/C] gombot a bekapcsoláshoz.
- . Megjegyzés: A lemerült elemek szivároghatnak és károsíthatják a számológépet, ha hosszú időn keresztül az elemtartóban hagyjuk őket.

ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

- . Óvja a számológépet a nedvességtől. Amennyiben nedvesség éri, bekapcsolás előtt szárítsa ki.
- . Ne használjon erős oldószert vagy tisztítószert a számológép tisztításához. Tisztításkor puha, száraz törlőronggyal törölje le.
- . Leeséstől, ütéstől óvja a számológépet.
- . Ne hajlítsa vagy csavarja a számológépet.

INSTRUKCJA OBSŁUGI



CECHY

- . Automatyczne wyłączenie: Jeśli kalkulator nie jest używany przez około 5-12 minut, wyłącza się

automatycznie.

- Cztery funkcje pamięci, w tym dodawanie, odejmowanie, przywołanie ostatniego wpisu, wymazywanie (zerowanie) wyświetlacza.

FUNKCJE PAMIĘCI

[M+] Przyciśnij, aby dodać wyświetloną liczbę do pamięci. Wyświetla się MEMORY (PAMIĘĆ).

[M-] Przyciśnij, aby odjąć wyświetloną liczbę od pamięci. Wyświetla się MEMORY (PAMIĘĆ).

[MRC] Przyciśnij raz, aby wyświetlić liczbę przechowywaną w pamięci, oraz dwa razy, aby zresetować pamięć do 0.

WYKONYWANIE OBLICZEŃ

Przykład	Operacje na klawiszach	Wyświetlacz
$6 + 7 = 13$	[6][+][7][=]	13.
$10 - 4 = 6$	[1][0][-][4][=]	6.
$7 \times 5 = 35$	[7][x][5][=]	35.
$14 \div 7 = 2$	[1][4][÷][7][=]	2.
Oblicz 6% z 200	[2][0][0][x][6][%]	12.
Dodaj 6% podatku do zakupu za €20	[2][0][+][6][%]	21.20
Oblicz rabat 20% od kwoty €150	[1][5][0][x][2][0][%]	30.
$80 \times 9 = 720 +$	[8][0][x][9][M+]	720.
$50 \times 6 = 300 -$	[5][0][x][6][M-]	300.
$20 \times 3 = 60 +$	[2][0][x][3][M+]	60.
	[MRC]	480.

WYMIANA BATERII

- . Wykręć śrubki z tylnej ścianki, wyjmij ściankę i starą baterię.
- . Przetrzyj nową baterię miękką, suchą szmatką i włóż do kalkulatora stroną (+) do góry.
- . Włóż z powrotem tylną ściankę i przykręć śrubki.
- . Przyciśnij klawisz [ON/C] , aby włączyć kalkulator.
- . Uwaga: Stara bateria może wyciekać i uszkodzić kalkulator, jeśli zostanie pozostawiona w kalkulatorze przez dłuższy okres czasu.

PRZECHEWYWANIE I UŻYTKOWANIE

- . Przechowuj kalkulator w suchym miejscu. Gdy dojdzie do zamoczenia, wysusz przed użyciem.
- . Nie używaj żrących rozpuszczalników lub detergentów do czyszczenia kalkulatora. Przecieraj suchą, miękką ściereczką.
- . Nie upuszczaj kalkulatora na podłogę i nie uderzaj nim.
- . Nie wyginaj ani nie skręcaj kalkulatora.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ХАРАКТЕРИСТИКИ

- . Автоматическое выключение: если калькулятор не используется в течение примерно 5-12 минут,

устройство автоматически выключается.

- Четыре функции памяти, включая сложение, вычитание, запоминание и очистку.

ФУНКЦИИ ПАМЯТИ

[M+] Нажмите, чтобы добавить отображаемый номер в память. На дисплее появится надпись MEMORY.

[M-] Нажмите, чтобы вычесть отображаемое число из памяти. На дисплее появится надпись MEMORY.

[MRC] Нажмите один раз, чтобы отобразить номер, сохраненный в памяти, и два раза, чтобы сбросить память на 0.

ВЫПОЛНЕНИЕ РАСЧЕТОВ

Пример	Работа с ключом	Дисплей
$6 + 7 = 13$	[6][+][7][=]	13.
$10 - 4 = 6$	[1][0][-][4][=]	6.
$7 \times 5 = 35$	[7][x][5][=]	35.
$14 \div 7 = 2$	[1][4][\div][7][=]	2.
Рассчитайте 6% от 200	[2][0][0][x][6][%]	12.
Добавьте налог 6% к покупке на сумму €20	[2][0][+][6][%]	21.20
Рассчитайте скидку 20% от €150	[1][5][0][x][2][0][%]	30.
$80 \times 9 = 720 +$	[8][0][x][9][M+]	720.
$50 \times 6 = 300 -$	[5][0][x][6][M-]	300.

ЗАМЕНА БАТАРЕИ

- Открутите винты, удерживающие заднюю крышку на месте, и снимите крышку и старый аккумулятор.
- Протрите новую батарейку сухой мягкой тканью и установите ее в калькулятор положительной (+) стороной вверх.
- Установите заднюю крышку и закрепите ее винтами.
- Нажмите [ON/C], чтобы включить питание.
- Примечание: Разряженная батарейка может протечь и повредить калькулятор, если ее надолго оставить в батарейном отсеке.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Храните калькулятор в сухом месте. Если он намок, высушите его перед использованием.
- Не используйте для очистки устройства агрессивные растворители или моющие средства. Протирайте устройство мягкой сухой тканью.
- Не роняйте и не ударяйте калькулятор.
- Не сгибайте и не скручивайте калькулятор.

FUNKCE

- . Funkce automatického vypnutí: v případě, že nebudete s kalkulačkou pracovat, po 5-12 minutách se automaticky vypne.
- . Čtyři funkce paměti: sčítání, odečítání, stav paměti, vynulování paměti.

PAMĚŤOVÉ FUNKCE

- [M+] Stisknutím tohoto tlačítka přičteme číslo do paměti. Zobrazí se symbol MEMORY.
- [M-] Stisknutím tohoto tlačítka odečteme číslo z paměti. Zobrazí se symbol MEMORY.
- [MRC] Jedním stisknutím tohoto tlačítka zobrazíme stav paměti, dvojitým stisknutím paměť vynulujeme.

PŘÍKLADY VÝPOČTŮ

Příklad	Postup	Zobrazení
$6 + 7 = 13$	[6][+][7][=]	13.
$10 - 4 = 6$	[1][0][-][4][=]	6.
$7 \times 5 = 35$	[7][x][5][=]	35.
$14 \div 7 = 2$	[1][4][÷][7][=]	2.
Výpočet 6% z 200	[2][0][0][x][6][%]	12.
Přičíst 6% k 20	[2][0][+][6][%]	21.20
Výpočet 20% slevy z 150	[1][5][0][x][2][0][%]	30.
$80 \times 9 = 720 +$	[8][0][x][9][M+]	720.

$50 \times 6 = 300 -$	[5][0][x][6][M-]	300.
$20 \times 3 = 60 +$	[2][0][x][3][M+]	60.
	[MRC]	480.

VÝMĚNA BATERIÍ

- . Vytočte šroubek držící zadní kryt kalkulačky a vyndejte staré baterie.
- . Vložte nové čisté a suché baterie, pozor na správnou polaritu baterie (+).
- . Zadní kryt upevněte šroubkem.
- . Stiskněte tlačítko pro zapnutí (ON).
- . Upozornění: vybité baterie mohou kalkulačku poškodit.

PÉČE A ÚDRŽBA

- . Udržujte kalkulačku v suchu, pokud se namočí, ihned ji vysušte.
- . K čištění nepoužívejte čisticí, rozpouštědla ani drsné materiály, čistěte jen suchým, jemným hadříkem.
- . Nevystavujte kalkulačku nárazům.
- . Kalkulačku nijak neohýbejte.

NÁVOD NA OBSLUHU



FUNKCIE

- . Funkcia automatického vypnutia: v prípade, že

nebudete s kalkulačkou pracovať po 5-12 minútach sa automaticky vypne.

- Štyri funkcie pamäti: sčítanie, odčítanie, stav pamäti, vynulovanie pamäti.

PAMÄŤOVÉ FUNKCIE

[M+] Stlačením tohto tlačidla pričítame číslo do pamäti. Zobrazí sa symbol MEMORY.

[M-] Stlačením tohto tlačidla odčítame číslo z pamäti. Zobrazí sa symbol MEMORY.

[MRC] Jedným stlačením tohto tlačidla sa zobrazí stav pamäti, dvojitým stlačením sa pamäť vynuluje.

PRÍKLADY VÝPOČTOV

Príklad	Postup	Zobrazenie
$6 + 7 = 13$	[6][+][7][=]	13.
$10 - 4 = 6$	[1][0][-][4][=]	6.
$7 \times 5 = 35$	[7][x][5][=]	35.
$14 \div 7 = 2$	[1][4][÷][7][=]	2.
Výpočet 6% z 200	[2][0][0][x][6][%]	12.
Pričítať 6% k 20	[2][0][+][6][%]	21.20
Výpočet 20% zľavy z 150	[1][5][0][x][2][0][%]	30.
$80 \times 9 = 720 +$	[8][0][x][9][M+]	720.
$50 \times 6 = 300 -$	[5][0][x][6][M-]	300.
$20 \times 3 = 60 +$	[2][0][x][3][M+]	60.
	[MRC]	480.

VÝMENA BATÉRIÍ

- . Vytočte skrutky držiace zadný kryt kalkulačky a vyberte staré batérie.
- . Vložte nové čisté a suché batérie, pozor na správnu polaritu batérie (+).
- . Zadný kryt upevnite skrutkou.
- . Stlačte tlačidlo pre zapnutie (ON).
- . Upozornenie: vybité batérie môžu kalkulačku poškodiť.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

- . Udržujte kalkulačku v suchu, pokiaľ sa namočí ihneď ju vysušte.
- . Na čistenie nepoužívajte čistiadlá, rozpúšťadlá ani drsné materiály, čistite len suchou, jemnou handričkou.
- . Nevystavujte kalkulačku nárazom.
- . Kalkulačku nijako neohýbajte.

NAVODILA ZA UPORABO



ZNAČILNOSTI

- . Funkcija samodejnega izklopa: če s kalkulatorjem ne delate po 5-12 minutah, se bo samodejno izklopil.
- . Štiri pomnilniške funkcije: seštevanje, odštevanje,

stanje pomnilnika, ponastavitev pomnilnika.

FUNKCIJE POMNILNIKA

- [M+] Pritisnite ta gumb, da številko dodate v pomnilnik. Prikaže se simbol MEMORY.
- [M-] Pritisnite ta gumb, da preberete številko iz pomnilnika. Prikaže se simbol MEMORY.
- [MRC] Z enim pritiskom tega gumba prikažete stanje pomnilnika, z dvojnimi pritiskom pa pomnilnik ponastavite.

PRIMERI IZRAČUNOV

Primer	Postopek	Pridobljeno iz
$6 + 7 = 13$	[6][+][7][=]	13.
$10 - 4 = 6$	[1][0][-][4][=]	6.
$7 \times 5 = 35$	[7][x][5][=]	35.
$14 \div 7 = 2$	[1][4][÷][7][=]	2.
Izračun 6 % od 200	[2][0][0][x][6][%]	12.
Dodajte 6 % do 20	[2][0][+][6][%]	21.20
Izračun 20-odstotnega popusta od 150	[1][5][0][x][2][0][%]	30.
$80 \times 9 = 720 +$	[8][0][x][9][M+]	720.
$50 \times 6 = 300 -$	[5][0][x][6][M-]	300.
$20 \times 3 = 60 +$	[2][0][x][3][M+]	60.
	[MRC]	480.

ZAMENJAVA BATERIJ

- . Odstranite vijake, ki držijo zadnji pokrov kalkulatorja, in odstranite stare baterije.
- . Vstavite nove čiste in suhe baterije ter pazite na pravilno polarnost baterij (+).
- . Zadnji pokrov pritrdite z vijakom.
- . Pritisnite gumb za vklop (ON).
- . Opozorilo: izpraznjene baterije lahko poškodujejo kalkulator.

NEGA IN VZDRŽEVANJE

- . Kalkulator naj bo suh, če se zmoči, ga takoj posušite.
- . Za čiščenje ne uporabljajte detergentov, topil ali ostrih materialov, temveč le suho in mehko krpo.
- . Kalkulatorja ne izpostavljajte udarcem.
- . Kalkulatorja nikakor ne upogibajte.